

Serial Number 10/724,585  
Docket Number YOR920030620US1  
Amendment1

**Amendments to the Specification:**

Please replace the paragraph [0011] with the following amended paragraph:

[0011] The patterns with assigned attributes may be used to define an attribute vector, the attribute vector characterizing portions of a query email message ~~email-message~~ of language characters. The patterns with assigned attributes may be stored in a database. As will be understood, the query email message under consideration may comprise letters or other characters from one or more languages of choice. The attribute vector may comprise a number of counters, wherein the number of counters is proportional to the number of letter in the email message. The assigned attributes may be used to contribute values to counters of the attribute vector that correspond to portions of the email message matched by the corresponding patterns. Further, a score may be determined for the patterns with assigned attributes used to define the attribute vector, wherein the score represents a degree of similarity between the email message being considered and whole or partial messages in the message database which gave rise to the patterns in the first place.